

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 88 (1970)  
**Heft:** 23

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**











Im Jahre 1969 publizierte Handelsregister-Eintragungen  
Inscriptions au Registre du commerce publiées en 1969

Kantone	Einzelfirmen Raisons individuelles							Kollektiv-Gesellschaften Sociétés en nom collectif							Kommandit-Gesellschaften Sociétés en commandite							Aktionsgesellschaften und Kommandit-Aktionsgesellschaften Sociétés par actions et sociétés en commandite par actions							Gesellschaft mit beschränkter Haftung Sociétés à responsabilité							Cantons																								
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33																												
	Bestand 1. Januar	Eintragungen	Sitzverlegungen	Löschungen	Transfers du siège	Abgang Diminution	Transfers du siège	Eintragungen	Transfers du siège	Abgang Diminution	Transfers du siège	Bestand 31. Dezember	Bestand 1. Januar	Eintragungen	Inscriptions	Sitzverlegungen	Abgang Diminution	Transfers du siège	Bestand 31. Dezember	Bestand 1. Januar	Eintragungen	Inscriptions	Sitzverlegungen	Abgang Diminution	Transfers du siège	Bestand 31. Dezember	Bestand 1. Januar	Eintragungen	Inscriptions	Sitzverlegungen	Abgang Diminution	Transfers du siège	Bestand 31. Dezember																											
1																																																												
Zürich	11346	482	5	386	7	11440	1534	135	—	110	1	1558	1229	58	1	68	1	1219	7932	687	66	—	122	74	8509	511	37	3	14	4	523	Zürich																												
Bern	14238	844	11	716	8	14309	1533	117	—	104	—	1516	555	25	—	36	1	543	3813	247	13	—	55	20	3998	273	11	—	12	2	270	Bern																												
Lucerne	3453	219	1	186	2	3485	432	23	—	40	—	415	168	9	—	7	—	150	1346	119	17	—	21	7	1454	114	3	1	8	—	110	Lucerne																												
Uri	395	13	—	13	—	395	53	2	—	4	—	51	15	—	—	1	—	14	99	9	2	—	—	—	110	4	—	—	—	—	5	Uri																												
Schwyz	1046	144	1	58	—	1133	172	14	—	12	—	174	45	2	—	1	—	46	289	24	2	—	4	3	308	26	3	—	—	—	29	Schwyz																												
Obwalden	351	12	—	14	—	349	63	3	—	2	—	64	1	—	—	—	—	2	119	9	1	—	3	—	126	6	1	—	—	—	6	Obwalden																												
Nidwalden	413	19	2	15	1	418	45	4	—	2	—	47	16	—	—	3	—	13	212	11	3	—	2	4	220	7	—	—	—	—	7	Nidwalden																												
Glarus	607	28	—	32	1	602	78	3	—	6	—	75	55	1	—	1	—	55	1074	132	13	—	16	9	1194	90	8	1	—	—	98	Glarus																												
Zug	866	64	—	58	—	872	97	7	—	6	—	98	19	2	—	1	—	20	2623	486	57	—	42	28	3076	317	28	—	6	1	338	Zug																												
Freiburg	2466	227	1	183	1	2510	283	39	—	21	—	301	21	1	1	2	—	21	1763	204	23	—	42	9	1939	63	4	—	4	—	63	Freiburg																												
Solothurn	2825	149	6	143	3	2834	295	17	—	14	—	298	88	5	—	2	—	91	826	46	2	—	8	8	838	49	3	1	1	1	51	Solothurn																												
Basel-Stadt	2375	178	6	155	12	2592	329	41	—	34	2	334	270	13	—	14	2	267	2952	208	24	—	57	44	3083	268	10	5	13	1	269	Basel-Stadt																												
Basel-Land	1919	126	15	116	12	1932	260	14	—	19	—	257	101	6	3	4	—	106	675	48	16	—	10	4	725	52	3	2	1	1	55	Basel-Land																												
Schaffhausen	987	56	2	68	3	974	88	7	—	6	—	89	59	5	—	1	—	63	191	16	2	—	3	—	219	15	1	—	—	—	13	Schaffhausen																												
Appenzell A.-Rh.	767	28	3	44	—	754	54	2	—	2	—	54	36	1	—	1	—	36	30	5	—	—	—	—	35	1	—	—	—	—	—	Appenzell A.-Rh.																												
Appenzell I.-Rh.	246	14	—	15	—	245	20	5	—	2	—	23	4	—	—	2	—	2	1631	160	10	—	19	13	1769	80	4	—	1	—	83	Appenzell I.-Rh.																												
St. Gallen	5495	352	3	309	10	5531	504	46	—	45	—	505	304	9	—	17	1	295	3136	496	17	—	38	23	3588	132	7	1	4	4	132	St. Gallen																												
Graubünden	2119	126	—	101	—	2144	406	40	—	36	—	410	91	7	—	1	—	97	2335	166	18	—	23	19	2477	79	6	—	—	—	84	Graubünden																												
Aargau	3987	150	2	111	4	4024	396	23	—	1	—	398	180	6	—	4	1	181	1631	160	10	—	19	13	1769	80	4	—	1	—	83	Aargau																												
Thurgau	2608	168	5	158	1	2622	187	17	—	18	—	186	66	2	—	5	—	63	3136	496	17	—	38	23	3588	132	7	1	4	4	132	Thurgau																												
Tessin	3897	217	1	188	2	3925	1114	65	—	50	—	1129	88	2	1	4	—	87	4946	896	22	—	75	22	5767	128	7	—	8	—	127	Tessin																												
Waadt	9460	463	6	409	2	9518	965	94	—	86	1	972	172	14	1	8	—	179	6695	357	30	—	163	30	6889	223	5	—	9	—	219	Waadt																												
Valais	3085	325	1	181	2	3228	757	58	—	58	—	757	70	—	—	2	—	68	1756	201	5	—	32	5	1925	36	3	1	—	—	40	Valais																												
Neuchâtel	2714	189	1	163	1	2740	350	27	—	1	—	356	154	7	—	10	1	150	1322	59	5	—	42	4	1332	55	4	—	1	—	58	Neuchâtel																												
Genève	5394	472	1	470	1	5396	860	91	—	62	—	889	177	5	—	10	—	172	9831	554	33	—	207	51	10160	86	3	—	8	—	81	Genève																												
Total 1969	83259	5065	73	4292	73	84032	10875	894	4	783	4	10986	3964	181	7	205	7	3940	56564	5198	388	—	1016	388	60746	2656	153	16	95	16	2714	Total 1969																												
Total 1968	82254	5116	69	4111	69	83259	10797	820	11	742	11	10875	3957	189	8	182	8	3964	53367	4171	346	—	974	346	56564	2608	148	18	100	18	2656	Total 1968																												
Total 1967	81282	5043	80	4071	80	82254	10753	821	7	777	7	10797	3958	181	8	182	8	3957	51014	3204	310	—	851	310	53367	2559	133	24	84	24	2608	Total 1967																												
Total 1966	80378	4950	81	4046	81	81282	10665	828	11	740	11	10753	3932	207	4	181	4	3958	48712	3032	328	1	751	328	51014	2491	163	18	95	18	2559	Total 1966																												





## Bank Rohner + Co. AG, St. Gallen

Zwischenbilanz per 31. Dezember 1969

Aktiven

Passiven

	Fr.		Fr.
Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben	8 579 467,66	Bankenkreditoren auf Sicht	2 851 131,48
Bankendebitoren auf Sicht	8 797 350,74	Bankenkreditoren auf Zeit	25 484 675,04
Bankendebitoren auf Zeit	100 000,—	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	20 041 512,64
Wechsel	277 005,25	Kreditoren auf Zeit	10 658 728,75
Kontokorrent-Debitoren:		Spareinlagen	6 904 349,60
ohne Deckung	Fr. 4 381 621,31	Depositen-, Anlage- und Einlagehefte	53 577 753,33
mit Deckung	Fr. 48 387 561,65	Kassaobligationen	15 278 000,—
davon gegen hypothekarische Deckung	Fr. 3 703 543,75	Wandelanleihe	14 900 000,—
Feste Vorschüsse und Darlehen:		Checks und kurzfristige Dispositionen	61 435,—
ohne Deckung	Fr. 60 918 789,65	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	950 000,—
mit Deckung	Fr. 15 466 220,75	Sonstige Passiven	9 760 162,56
davon gegen hypothekarische Deckung	Fr. 615 758,50	Aktienkapital	14 500 000,—
Hypothekaranlagen	3 500 000,—	Partizipationsscheinkapital	500 000,—
Wertschriften und Beteiligungen	12 223 710,90	Reserven	3 320 000,—
Bankgebäude	2 200 000,—	Gewinnvortrag	67 138,56
Andere Liegenschaften	2 878 030,10		
Sonstige Aktiven	5 185 128,95		
Nicht einbezahltes Aktienkapital	5 960 000,—		
	178 854 886,96		178 854 886,96
Kautionen: Fr. 354 873,—		Kautionen: Fr. 354 873,—	

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Türkei

Einfuhrregelung 1970

In den ersten Tagen dieses Monats wurde im türkischen Amtsblatt das für das Jahr 1970 geltende Importprogramm publiziert. Die wichtigsten Merkmale dieses Programms lassen sich wie folgt zusammenfassen (in Klammern Zahlen für 1969):

	Mio Dollars
Bezüge aus Ländern des europäischen Währungsabkommens und des freien Zahlungsverkehrs mit der Türkei:	
liberalisierte Waren	400 (355)
kontingentierte Waren	205 (235)
Importe aus Ländern mit bilateralen Abkommen	105 (110)
andere Importe, vor allem auf Grund von Projektkrediten	170 (160)
<b>Total</b>	<b>880 (860)</b>

Von der Gesamteinfuhr entfallen 450 Mio oder 51% auf Rohmaterialien, 375 Mio oder 43% auf Investitionsgüter und 55 Mio \$ oder 6% auf Konsumgüter. Gegenüber dem Vorjahr bedeutet dies, dass die Anteile für Rohstoffe und Investitionsgüter um je 10 Mio \$ erhöht worden sind, während der Anteil für Konsumgüter auf dem letztjährigen Niveau belassen worden ist. So figuriert z.B. auch das Uhrenkontingent für das erste Semester 1970 in der bisherigen Höhe von 50 000 Dollars. Das Globalkontingent für die diesjährige internationale Mustermesse in Izmir ist dagegen erneut, und zwar auf 6 Mio \$ reduziert worden.

Die allgemeinen Einfuhrvorschriften haben praktisch keine Änderungen erfahren (vgl. Publikation im SHAB Nr. 25 vom 31. I. 1969). Die beiden Liberalisierungslisten sind wie bisher für das ganze Jahr gültig. Die Kontingentlisten werden jeweils bei Semesterbeginn veröffentlicht. Für das erste Semester 1970 (24. Importquote) ist ein Betrag von 106 Mio \$ vorgesehen.

Die Handelsabteilung des EVD steht für nähere Auskünfte zur Verfügung.

## Turquie

Réglementation des importations pour 1970

Au début du mois de janvier le journal officiel turc a publié le programme d'importation valable pour 1970. Les principales rubriques de ce programme sont les suivantes (les chiffres entre parenthèses se rapportent à 1969):

	millions de dollars
Importations des pays qui ont adhéré à l'accord monétaire européen ou qui pratiquent avec la Turquie un trafic non réglementé des paiements:	
marchandises libérées	400 (335)
marchandises contingentes	205 (235)
Importations de pays avec lesquels des accords bilatéraux ont été conclus	105 (110)
Importations effectuées sur la base de crédits pour des projets, etc.	170 (160)
<b>Total</b>	<b>880 (860)</b>

Le montant total des importations prévues pour 1970 se répartit comme suit: matières premières 450 millions de dollars ou 51%, biens d'équipement 375 millions de dollars ou 43% et biens de consommation 55 millions de dollars ou 6%. Par rapport à l'année dernière, la part des matières premières et des biens d'équipement a été augmentée de 10 millions de dollars alors que la part des biens de consommation a été maintenue à son niveau antérieur. Pour le premier semestre 1970 le montant du contingent de montres a été fixé comme précédemment à 50 000 dollars. Le contingent global pour la Foire internationale d'Izmir de 1970 a été réduit une nouvelle fois; il est de 6 millions de dollars pour 1970.

Les prescriptions générales sur les importations n'ont pratiquement subi aucun changement (cf. publication de la FOSC N° 25 du 31 janvier 1969). Les deux listes de libération sont valables pour l'ensemble de l'année, alors que les listes d'importations contingentes sont publiées au début de chaque semestre; pour le premier semestre de 1970 (24<sup>e</sup> quote-part d'importation) il a été prévu un montant de 106 millions de dollars.

La division du commerce du Département fédéral de l'économie publique fournira sur demande, tout renseignement complémentaire.

23. 29. 1. 69

## République fédérale du Cameroun

Contrôle des prix

Il ressort de la documentation reçue de Yaoundé que:

- les stipulations de la loi (N° 63/27) du 19 juin 1963<sup>1)</sup> ont été abrogées et remplacées par celles du décret (N° 68/DF/486) du 18 décembre 1968 portant régime général des prix au Cameroun;
- les textes d'application de la loi non contraires à ce décret sont demeurés cependant en vigueur en tant qu'ils n'ont pas été remplacés par des dispositions prises en exécution de ce décret;
- le décret (N° 69/DF/409) du 2 octobre 1969 a rapporté un décret portant blocage des prix à leur niveau du 7 août de la même année et a rétabli ainsi, en les amendant partiellement, il est vrai, les prescriptions sur le contrôle général des prix prises en application de la loi du 19 juin 1963<sup>1)</sup> et en particulier celles du décret (N° 64/DF/51) du 30 janvier 1964<sup>1)</sup>.

En application des changements édictés par le décret du 2 octobre 1969, les tableaux fixant les taux des marges bénéficiaires et des frais généraux applicables à la formation des prix de marchandises déterminées, ont été abrogés et remplacés par des nouveaux. C'est ainsi que celui des produits dont la vente au Cameroun est soumise à l'homologation préalable des prix maxima, a été élargi et vise en particulier non seulement les laits de conserve — comme cela était déjà le cas — mais encore les machines à coudre. De son côté, le nouveau relevé des articles dont la formation des prix est subordonnée aux majorations limites (frais généraux, marges bénéficiaires) concerne entr'autres les appareils de photographie et de cinématographie, les tourne-disques, la bijouterie, l'horlogerie, les instruments d'optique et les appareils électroniques ou mécaniques de toutes catégories. En ce qui concerne, les taux des marges bénéficiaires et des frais généraux ont été abaissés pour la plupart. D'autre part, le Ministre chargé du contrôle des prix est habilité, lors des homologations de prix, à modifier par arrêté les marges maxima fixées par le décret du 2 octobre 1969.

<sup>1)</sup> voir FOSC N° 104 du 8 mai 1964.

23. 29. 1. 70

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Bern.

## Läden und Lokale zu vermieten in Lausanne

Stadtzentrum, auf Ende 1971, verkehrsreiche Strasse, Verbindung mit zwei Strassen. Parkplatz in der Nähe. Lokale auf vier verschiedenen Stufen (Supermarket Bedingung), die unter mehrere Mieter verteilt werden können.

Zur Verfügung stehende Gesamtfläche: 1700 m<sup>2</sup>.

Etude Jacques Leyvraz, notaire, 16, rue du Grand-Saint-Jean, 1000 Lausanne, tél. (021) 22 06 78.

Volkswirtschaftler (Dr. rer. pol.) Kaufmann mit Büros in 8001 Zürich könnte noch ein weiteres

## Firmen- oder Verbandssekretariat

zur Leitung und administrativen Betreuung übernehmen.

Kontaktnahme unter Chiffre SA 6757Z Schweizer Annoncen AG «ASSA», 8024 Zürich.

## Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.

Internationale Transporte

4000 Basel 23

Telefon (061) 34 67 00 — Telex 62 172



## Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

In Vorort von Bern, zirka 8 Autominuten von Bern HB, Autobahnzufahrt, vermieten wir in Neubau per sofort oder nach Uebereinkunft:

Büro- oder Fabrikationsräume zirka 1250 m<sup>2</sup>

(oder kleinere Teilflächen)

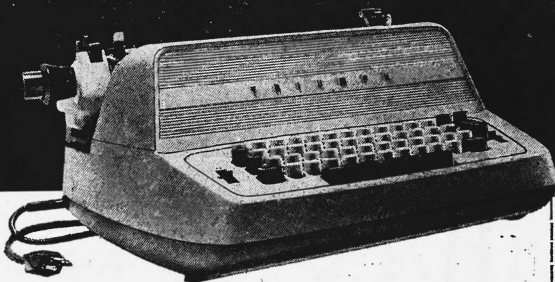
frei unterteilbar, optimale Tageslichtausnutzung, Personen- und Warenlift, Bodenbelastung 1000 kg/m<sup>2</sup>, Verladerrampe, Energie- und Wasseranschlüsse vorhanden.

Gute Zufahrt, Parkplätze.

Anfragen unter Chiffre SA 6832 B an Schweizer Annoncen AG, «ASSA», 3001 Bern.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

# Das ist die Triumph-electric.



## Wir bauen sie für wirtschaftlich denkende Unternehmer.

Und für anspruchsvolle Sekretärinnen.

### WIPF BÜRO

- Senden Sie mir einen ausführlichen Prospekt über das Triumph-electric-Programm.  
 Senden Sie mir einen ausführlichen Prospekt, aus dem ich nähere Details über die «gabriele 5000» ersehen kann.

Name:

Adresse:

PLZ/Ort:

Generalvertretung: Erhard Wipf AG, Nüscherstr. 30, 8001 Zürich, Tel. 051 25 6712

### Fédération de Producteurs de vins du Valais - PROVINS Caves coopératives, Sion

Emprunt 3% de 1953 de Fr. 7 000 000.— 17<sup>e</sup> amortissement de Fr. 250 000.—

Par tirage au sort de ce jour, 250 titres, dont les numéros suivent, ont été désignés pour être remboursés le 30 avril 1970:

26	690	1638	2385	3007	3385	4009	4957	5589	6236
64	715	1659	2422	3019	3428	4060	4965	5596	6244
85	769	1674	2468	3021	3435	4173	4982	5619	6291
92	785	1705	2515	3092	3460	4197	5002	5661	6380
107	791	1712	2538	3160	3468	4216	5015	5666	6410
111	799	1722	2598	3161	3472	4287	5027	5712	6449
168	821	1765	2609	3177	3492	4330	5044	5746	6543
230	849	1784	2676	3181	3537	4353	5053	5752	6578
276	933	1821	2690	3186	3554	4486	5084	5788	6590
284	940	1831	2703	3188	3558	4501	5098	5843	6602
321	978	1849	2705	3192	3595	4541	5100	5856	6684
324	1132	1855	2717	3198	3631	4623	5117	5877	6687
329	1152	1876	2770	3241	3670	4639	5210	5882	6689
385	1186	1886	2775	3245	3706	4724	5252	5934	6720
397	1197	1894	2778	3248	3765	4725	5275	5970	6724
415	1205	1933	2797	3260	3769	4727	5292	5973	6760
470	1211	2019	2800	3264	3829	4728	5325	5978	6769
482	1264	2046	2803	3272	3850	4816	5386	6008	6773
504	1354	2053	2822	3295	3863	4865	5422	6033	6781
509	1399	2134	2827	3305	3894	4869	5472	6047	6809
599	1541	2146	2831	3335	3907	4870	5474	6083	6828
600	1542	2151	2848	3336	3920	4905	5483	6114	6876
667	1550	2223	2894	3364	3986	4932	5518	6172	6886
678	1592	2259	2985	3366	3996	4935	5545	6182	6946
682	1598	2355	2991	3367	4003	4939	5583	6231	6988

Le remboursement aura lieu, dès l'échéance, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus, auprès de la Banque Cantonale du Valais, à Sion, de la Société de Banque Suisse, à Bâle, ainsi qu'auprès de tous leurs sièges, succursales et agences en Suisse.

L'intérêt cessera de courir dès le 30 avril 1970.

Les obligations N° 4770, 6562 et 6564 sorties au tirage de 1969 ne sont pas rentrées. Dès l'échéance, elles ne produisent plus d'intérêt.

Sion, le 12 janvier 1970

BANQUE CANTONALE DU VALAIS

Valeur N° 106180

### Société Norvégienne de l'Azote et de Forces Hydro-Electriques

L'assemblée générale ordinaire du 12 décembre 1969 des actionnaires de la NORSK HYDRO ELEKTRISK KVELSTOF AKTIESELSKAB pour l'exercice 1968/69, qui s'est tenue à l'Hôtel de l'Administration de la société à Notodden a approuvé la proposition du conseil d'administration sur l'augmentation du capital social.

En conséquence, dès le 2 janvier 1970, le capital social est augmenté de Cr. N. 15 998 760.— de Cr. N. 319 975 740.— à Cr. N. 335 974 500.— par l'émission de 88 882 actions ordinaires nouvelles gratuites d'une valeur nominale de Cr. N. 180.— chacune de telle façon que 20 actions anciennes (de préférence et/ou ordinaire) donnent droit à l'attribution d'une action nouvelle.

Les actions nouvelles ont droit au dividende à partir de l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> juillet 1969 et jouissent de droits en tous points identiques, notamment dans la répartition des bénéfices et dans la propriété de l'actif social, à ceux des anciennes actions ordinaires. Pourvoit est donné au conseil d'administration de prendre les mesures nécessaires en vue de procéder à l'augmentation du capital social, conformément à l'art. 8 des statuts, et pour la distribution des actions gratuites.

Les actions nouvelles gratuites seront envoyées le 2 février 1970 à la personne qui figure comme propriétaire au 2 janvier 1970 dans le registre des actions de la société ou à celle désignée par ce propriétaire. Un certificat d'action sera émis pour le propriétaire d'actions, dont le nombre est divisible par 20. Un bon d'attribution sera émis pour les autres et sera envoyé en même temps que les nouveaux certificats d'action.

Une demande sera faite pour obtenir la cotation à la Bourse de Genève des actions nouvelles et des bons d'attribution.

Le conseil d'administration

### Inhaberzertifikate der Schweizerischen Kreditanstalt für Stammaktien Mira Lanza S.p.A., Genua

Die Generalversammlung dieser Gesellschaft hat am 29. April 1969 beschlossen, die Gratisausschüttung einer neuen auf 2 alte Stammaktien vorzunehmen.

Die Inhaber von Schweizerzertifikaten der Schweizerischen Kreditanstalt über je 5 Aktien der Mira Lanza S.p.A. haben die Möglichkeit, neue Zertifikate im gleichen Verhältnis zu beziehen; gegen Einreichung von 2 Coupons Nr. 9 der Zertifikate kann ein neues Gratiszertifikat über 5 Aktien bezogen werden, gegen Bezahlung der Bezugsspesen von Fr. 1.95 pro Aktie, d. h. Fr. 9.75 pro Zertifikat. Allenfalls fehlende Anrechte können hinzugekauft, überzählige verkauft werden. Es stehen nur Zertifikate über 5 Aktien zur Verfügung.

Anmeldungen zum Bezug von neuen Zertifikaten können bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich  
sowie bei ihren sämtlichen Niederlassungen

eingereicht werden. Die Zertifikate über neue Aktien werden sobald als möglich zur Verfügung gestellt.

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

**Zu kaufen gesucht:**

**1 Tabulator IBM Modell 421  
oder 444**

Offerten mit Angaben der Ausrüstung, Jahrgang und letzten Standort sind zu richten an Prodega AG, 3302 Moosseedorf BE.

Broschüre  
**Warenumsatzsteuer**  
Ausgabe  
Mai 1969  
Preis: Fr. 1.80  
Einzahlungen auf Postcheckkonto 30-520  
Schweizerisches Handelsamtsblatt 3000 Bern.

**Inserate**  
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

**Angenehme Stunden der Entspannung**

verbringen Sie im neuen, rustikal eingerichteten

**Landgasthaus FÄHRE**  
OBERGÖSGER

- Speiserestaurant und Fiosserstube
- Bar «zur Fischerhütte» mit Diskothek
- 4 Kegelbahnen
- Grosser Parkplatz

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
Ludwig und Margareth Ulrich  
Oberbösgen/Ollen  
Tel. (062) 21 66 88

Günstig abzugeben

**2 gebrauchte Getränkeautomaten**

Kaffee, Tee, Ovomaltine.

Anfragen unter Chiffre 44-49958 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Das  
**SCHWEIZERISCHE HANDELSAMTSBLATT**  
ist in Finanzkreisen sehr verbreitet.  
Mit einem Inserat erreichen auch Sie diese Kreise.

PAPYRIA AG, Industriestrasse 59, 8152 Glattbrugg mit

Handel und Buchbinderei in Glattbrugg ZH  
Verpackungsbetrieben in Wil SG und Renens VD  
Druckereibetrieb in Affoltern a. A. ZH

Wir sind ein vielseitiges Unternehmen der graphischen Industrie und der Papierverarbeitung, das sich in einer starken Entwicklung befindet.

Für die Zentralverwaltung unseres Unternehmens in Glattbrugg ZH suchen wir einen erfahrenen

**Buchhalter**

zur Mitarbeit im gesamten Bereich unseres Rechnungswesens. Entsprechend der Struktur unserer Firma ist sein Arbeitsgebiet vielfältig und abwechslungsreich. Wir wünschen deshalb von unserem neuen Mitarbeiter, dass er nach kurzer Einarbeitung seine Aufgaben mit Uebersicht und Einfühlungsgabe betreut und dass er viel Sinn für die Zusammenarbeit innerhalb einer kleinen Arbeitsgruppe mitbringt.

Wenn Sie sich für diese entwicklungsfähige Dauerstellung interessieren, dann schreiben Sie uns oder rufen Sie unserem Herrn Krähenbühl an: (051) 83 52 01.

**Intrag AG**  
Verwaltung von Investmentfonds

**Coupons-Auszahlung per 30. Januar 1970**

Die Intrag AG gibt bekannt, dass die Jahrescoupons der folgenden Anlagefonds ab 30. Januar 1970 zahlbar sind.

**AMCA**  
America-Canada Trust Fund  
Coupon Nr. 1, Reinertrag abzüglich Verrechnungssteuer netto pro Anteil Fr. 1.80  
Fr. 54  
Fr. 1.26  
Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizilierte Personen mit Bankenerklärung: Fr. 1.80, abzüglich Fr. 20 zusätzlicher USA-Steuerückbehalt = netto Fr. 1.60.  
Coupon Nr. 2, Kursgewinnverrechnungssteuerfrei Fr. 1.20

**FRANCIT**  
Investmenttrust für französische Aktien  
Coupon Nr. 10 abzüglich Verrechnungssteuer netto pro Anteil Fr. 2.—  
Fr. 60  
Fr. 1.40  
Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizilierte Personen mit Bankenerklärung: Fr. 2.—

**GERMAC**  
Anlagefonds für deutsche Aktien  
Coupon Nr. 7, Reinertrag abzüglich Verrechnungssteuer netto pro Anteil Fr. 4.—  
Fr. 1.20  
Fr. 2.80  
Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizilierte Personen mit Bankenerklärung: Fr. 3.60.  
Coupon Nr. 8, Kursgewinnverrechnungssteuerfrei Fr. 1.—

Wenden Sie sich für Ihre Couponsentzöhung an die Zeichnungs- und Zahlstellen.

Zeichnungs- und Zahlstellen:  
U  
SBG  
S

**SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT**  
alle Geschäftsstellen  
Lombard, Odier & Cie, Genf  
La Roche & Co., Basel  
Chollet, Roguin & Cie, Lausanne

**Die Stempelidee:**

Einwandfrei datierte Schriftstücke, fortlaufend nummeriert, inklusive Text- oder Firmeneindruck. Das alles leistet der Elektro-Paginierer mit Datum in einem Arbeitsgang. Sie wissen, wie wichtig es sein kann, den Eingang eines Schriftstückes nachträglich genau feststellen zu können! Wir lösen jedes Stempelproblem.

A. Wehr-Fürer AG  
Direktion  
10. SEP 72 \* 004 19  
Müllersstr. 16, 8004 Zürich  
Zürich Müller AG  
3 4 5 6  
thur-Zür

**SPECKERT KLEIN**  
Schweizergasse 20 beim Löwenplatz 8023 Zürich 1  
Telefon 051 25 00 50 und 25 69 50

**AUTO-DOPPIK fürs Büro!**

Vertikalschränke für Hängeregistratur A4, mit Zentralverschluss durch Zylinderschloss, hellgrau lackiert, Ganzstahlkonstruktion.

Mit 2, 3 oder 4 Vollauszügen und Beschriftungsfenster zu  
Fr. 380.— Fr. 300.— Fr. 230.—

Sofort lieferbar durch:  
**AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG**

2501 Biel  
Bahnhofstrasse 6  
Tel. (032) 2 40 29

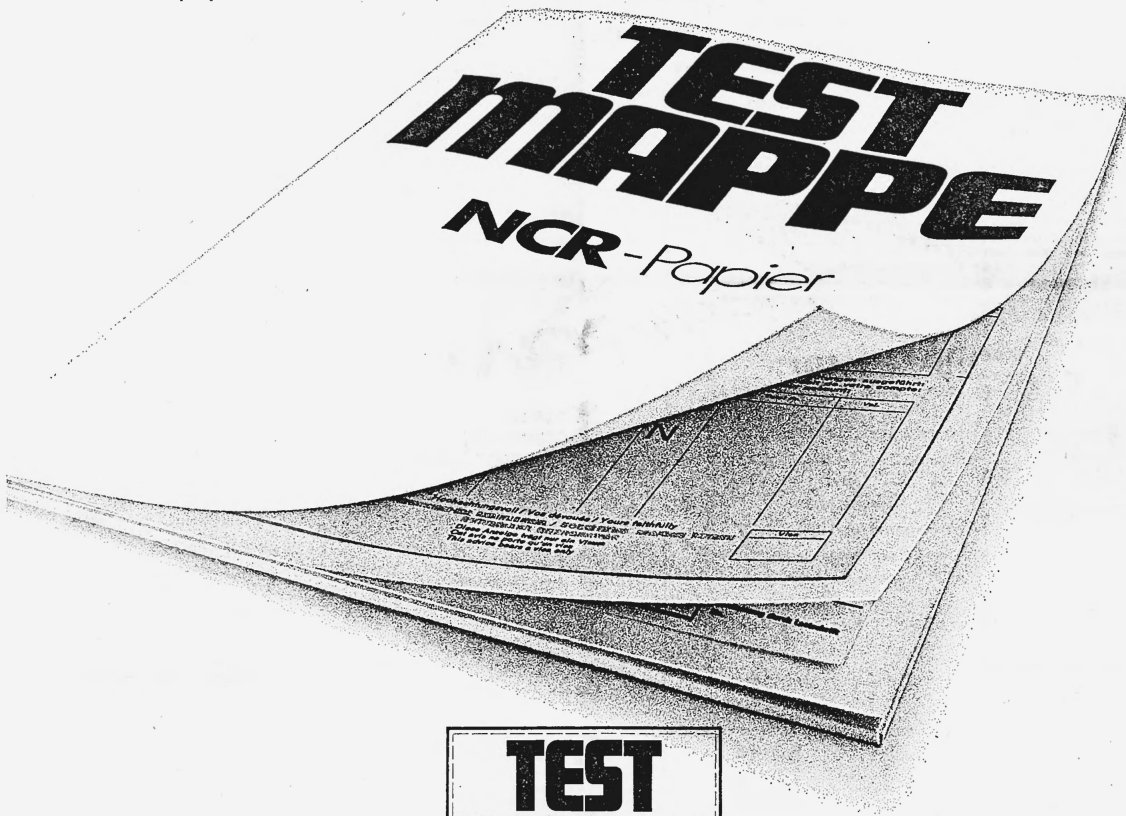
8030 Zürich  
Carmenstrasse 24  
Tel. (051) 34 50 33

**Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche  
Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift  
«Die Volkswirtschaft»**

Die Testmappe informiert Sie über NCR-Durchschreibegarnituren. Wo man sie gebrauchen kann und wie man sie gebrauchen kann.

Mit NCR-Garnituren schreiben Sie durch ohne Kohlepapier. Rationell und sauber. NCR-Papier ist zeitsparend und diskret - wie eben nur NCR-Papier ist.

Wenn Sie mehr darüber wissen möchten, diese Testmappe können Sie anfordern. Gratis und franko.



## TEST MAPPE

Senden Sie uns bitte die Testmappe  
mit den Anwendungsbeispielen  
für NCR-Papier.

HAB

einsenden oder telefonieren an:  
Wiggins Teape AG Fridbach 2 6300 Zug  
Tel. (042) 2180 66

